



Экономический и Социальный Совет

Distr.: Limited
22 March 2001

Russian
Original: English

Комиссия по наркотическим средствам

Сорок четвертая сессия

Вена, 20–29 марта 2001 года

Пункт 7(е) повестки дня

Осуществление международных договоров о контроле над наркотиками: другие вопросы, возникающие в связи с международными договорами о контроле над наркотиками

Франция и Испания^{*}: проект резолюции

Положения, касающиеся путешествующих лиц, которые проходят курс лечения с использованием лекарственных препаратов, содержащих наркотические средства или психотропные вещества

Комиссия по наркотическим средствам,

ссылаясь на свою резолюцию 43/11, в которой она предлагает Международному комитету по контролю над наркотиками изучить вопрос о положениях, которые аналогично тому, как это делается в положениях, предусмотренных в Конвенции о психотропных веществах 1971 года¹, в частности в положениях пункта (а) статьи 4, допускали бы, чтобы путешествующие лица, перевозящие медицинские препараты, содержащие наркотические средства, могли продолжить свое лечение в принимающих их странах;

принимая во внимание последующее рассмотрение этого вопроса и предложения Комитета, содержащиеся в его докладе за 2000 год²;

памятуя о необходимости облегчать больным доступ к обезболиванию и обеспечить непрерывное лечение зависимости от основных опиатов,

* От имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1019, No. 14956.

² Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.01.XI.1, пункты 119–127.

памятуя также о необходимости обеспечивать непрерывность лечения больных;

признавая необходимость содействовать обеспечению и укреплению безопасности в случаях, когда речь идет о путешествующих лицах, которые перевозят лекарственные препараты, используемые при лечении,

1. *отмечает* шаги, предпринятые Международным комитетом по контролю над наркотиками с целью глубже понять проблемы, с которыми сталкиваются путешествующие лица, перевозящие лекарственные препараты для обеспечения непрерывности лечения в принимающих странах;

2. *просит* государства информировать Комитет об ограничениях, применяемых в настоящее время в случаях, когда путешествующие лица перевозят лекарственные препараты, содержащие наркотические средства или психотропные вещества;

3. *просит* Комитет публиковать такую информацию в своем перечне наркотических средств, находящихся под международным контролем (известном как "Желтый перечень"), и в своем списке психотропных веществ, находящихся под международным контролем (известном как "Зеленый список"), с целью облегчения работы правительственных учреждений;

4. *призывает* правительства определить общие рамки для осуществления настоящей резолюции, конкретно указав:

а) виды наркотиков, которые лица, проходящие курс лечения, могут перевозить с собой;

б) продолжительность соответствующего лечения или максимально разрешенные количества наркотиков;

с) вид документа, который необходимо иметь при себе для подтверждения законного происхождения наркотиков;

5. *просит* правительства в сотрудничестве с Международным комитетом по контролю над наркотиками и Всемирной организацией здравоохранения созвать международное совещание для разработки руководящих принципов, касающихся национальных норм в отношении путешествующих лиц, проходящих курс лечения с использованием средств, находящихся под международным контролем.